

CZ	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY
SK	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
DE	EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
FR	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
HU	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
RO	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
ET	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
SL	IZJAVA EU O SKLADNOSTI

CZ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:	MALFINI, a.s.		
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produkt:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Barva:	02 navy blue, 94 ebony gray	
	Materiálové složení:	65 % POLYESTER, 35 % BAVLNA, 100 % POLYAMID - CORDURA®	
	Gramáž:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Velikost:	44-62 / S-3XL	

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: **MALFINI, a. s.**

Předmět prohlášení **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: **NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425.**

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:


EN ISO 13688:2013 - Ochranné oděvy - Obecné požadavky

OOP kategorie I - shoda s typem založená na interním řízení výroby (modul A)

Místo a datum vydání:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Předseda správní rady



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	MALFINI, a. s.		
Address:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Product:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Colour:	02 navy blue, 94 ebony gray	
	Material composition:	65 % POLYESTER, 35 % COTTON, 100 % POLYAMID - CORDURA®	
	Weight:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Size:	44-62 / S-3XL	

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
MALFINI, a. s.

Object of the declaration **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**

References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:

EN ISO 13688:2013 - Protective clothing — General requirements

PPE Category I - conformity to type based on internal production control (modul A)

Place and date of issue:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:	MALFINI, a.s.	
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produkt:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54	
	Farba:	02 navy blue, 94 ebony gray
	Materiálové zloženie:	65 % POLYESTER, 35 % BAVLNA, 100 % POLYAMID - CORDURA®
	Gramáž:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²
	Veľkosť:	44-62 / S-3XL

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: **MALFINI, a. s.**

Predmet vyhlásenia **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425.**

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

EN ISO 13688:2013 - Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky

OOP kategória I: zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby (modul A)

Miesto a dátum vydania:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	MALFINI, a.s.		
Adresse:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produkt:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Farbe:	02 marineblau, 94 ebony grau	
	Zusammensetzung:	65 % POLYESTER, 35 % BAUMWOLLE, 100 % POLYAMID - CORDURA®	
	Grammatur:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Größe:	44-62 / S-3XL	

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: **MALFINI, a. s.**

Gegenstand der Erklärung **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: **VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES.**

Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN ISO 13688:2013 - Schutzkleidung — Allgemeine Anforderungen

PSA Kategorie I: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle (Modul A)

Ort und Datum der Ausstellung:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent:	MALFINI, a.s.		
Adres:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produkt:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Kolor:	02 granatowy, 94 ebony gray	
	Skład materiału:	65 % POLIESTER, 35 % BAWĘŁNA, 100 % POLIAMID - CORDURA®	
	Gramatura:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Rozmiar:	44-62 / S-3XL	

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:
MALFINI, a. s.

Przedmiot deklaracji **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425.

Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

EN ISO 13688:2013 - Odzież ochronna – Wymagania ogólne

ŚOI kategoria I: zgodność z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji (Moduł A)

Miejsce i data wydania:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

FR

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Fabricant:	MALFINI, a.s.		
Adresse:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produit:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Couleur:	02 bleu marine, 94 ebony gray	
	Composition du matériau:	65 % POLYESTER, 35 % COTON, 100 % POLYAMIDE - CORDURA®	
	Poids:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Taille:	44-62 / S-3XL	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: **MALFINI, a. s.**

Objet de la déclaration pour le produit référence **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (avec leur date) ou des autres spécifications techniques (avec leur date) par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN ISO 13688:2013 - Vêtements de protection — Exigences générales

EPI catégorie I: conformité au type sur la base du contrôle interne de la production (Module A)

Date et lieu d'établissement:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

HR

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač:	MALFINI, a.s.		
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Proizvod:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Boja:	02 mornarsko plava, 94 ebony gray	
	Sastav materijala:	65 % POLIESTER, 35 % PAMUK, 100 % POLIAMID - CORDURA®	
	Gramaza:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Veličina:	44-62 / S-3XL	

Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: **MALFINI, a. s.**

Predmet izjave **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: **UREDBA (EU) 2016/425 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost:

EN ISO 13688:2013 - Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi

OZO kategorija I.: sukladnost s tipom na temelju unutarnje kontrole proizvodnje (modul A)

Mjesto i datum izdavanja:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Produttore:	MALFINI, a.s.
Indirizzo:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
Prodotto:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54
Colore:	02 blu marino, 94 ebano
Composizione del materiale:	65 % POLIESTERE, 35 % COTONE, 100 % POLIAMMIDE - CORDURA®
Grammatura:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²
Taglie:	44-62 / S-3XL

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: **MALFINI, a. s.**

Oggetto della dichiarazione: conformità del prodotto **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** al **REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**.

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data della norma, o alle altre specifiche tecniche, compresa la data della specifica, in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

EN ISO 13688:2013 - Indumenti di protezione - Requisiti generali

DPI categoria I: conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione (modulo A)

luogo e data del rilascio:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó:	MALFINI, a.s.	
Cím:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Termék:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54	
	Szín:	02 tengerészkék, 94 ébenszürke
	Anyagösszetétel:	65 % POLIÉSZTER, 35 % PAMUT, 100 % POLIAMID - CORDURA®
	Grammsúly:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²
	Méret:	44-62 / S-3XL

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó: **MALFINI, a. s.** kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

A nyilatkozat tárgya **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/425 RENDELETE.**

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:

EN ISO 13688:2013 - Védőruházat. Általános követelmények

Az egyéni védőeszközök I. kategória: belső gyártásellenőrzésen alapuló típusmegfelelőség (A. modul)

A kiállítás helye és dátuma:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

RO

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Producător:	MALFINI, a.s.		
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Republica Cehă		
Produs:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Culoare:	02 albastru marin, 94 ebony gray	
	Compoziția materialului:	65 % POLIESTER, 35 % BUMBAC, 100 % POLIAMIDĂ - CORDURA®	
	Gramaj:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Mărimi:	44-62 / S-3XL	

Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: **MALFINI, a. s.**

Obiectul declarației **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: **REGULAMENTUL (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea:

EN ISO 13688:2013 - Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale

EIP categoria I: conformitatea de tip bazată pe controlul intern al producției (Modulul A)

Locul și data eliberării:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител:	MALFINI, a.s.
Адрес:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
Продукт:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54
Цвят:	02 тъмносиньо, 94 абаносово сиво
Състав на материала:	65 % ПОЛИЕСТЕР, 35 % ПАМУК, 100 % ПОЛИАМИД - CORDURA®
Тегло:	270 г/м ² , CORDURA® 210 г/м ²
Размер:	44-62 / S-3XL

Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: **MALFINI, a. s.**

Предмет на декларацията е **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** отговарящ на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: **РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА.**

Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на другите технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие:

EN ISO 13688:2013 - Защитно облекло. Общи изисквания.

ЛПС категория I: съответствие с типа въз основа на вътрешен производствен контрол (Модул А)

Място и дата на издаване:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

ES

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:	MALFINI, a.s.		
Dirección:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Producto:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Color:	02 azul oscuro, 94 gris ébano	
	Composición del material:	65 % POLIÉSTER, 35 % ALGODÓN, 100 % POLIAMIDA - CORDURA®	
	Peso:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Talla:	44-62 / S-3XL	

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: **MALFINI, a. s.**

El objeto de la declaración **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** anterior es conforme con la legislación de armonización aplicable de la Unión: **REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO.**

Normas armonizadas aplicables u otras especificaciones técnicas a las que hace referencia la presente declaración de conformidad, incluidas sus fechas:

EN ISO 13688:2013 - Ropa de protección. Requisitos generales

EPI categoría I: conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción (módulo A)

Lugar y fecha de expedición:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

ET

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	MALFINI, a.s.
Aadress:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
Toode:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54
Värvus:	02 tumesinine, 94 eebenipuu hall
Materjali koostis:	65 % POLÜESTER, 35 % PUUVILL, 100 % POLÜAMIID - CORDURA®
Kaal:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²
Suurus:	44-62 / S-3XL

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: **MALFINI, a. s.**

Deklareeritav toode **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2016/425.**

Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele või viited teistele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

EN ISO 13688:2013 – Kaitseriietus. Üldnõuded

Isikukaitsevahendite I kategooria: tootmise sisekontrollil põhinev tüübivastavus (moodul A)

Väljaandmise koht ja kuupäev:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas:	MALFINI, a.s.	
Adresas:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produktas:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54	
	Spalva:	02 tamsiai mėlyna, 94 juodmedžio pilka
	Medžiagos sudėtis:	65 % POLIESTERIS, 35 % MEDVILNĖ, 100 % POLIAMIDAS - CORDURA®
	Svoris:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²
	Dydis:	44-62 / S-3XL

Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: **MALFINI, a. s.**

Deklaracijos objektas **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2016/425.**

Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:

EN ISO 13688:2013 – apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai

AAP I kategorija: atitiktis tipui, pagrįsta gamybos vidaus kontrole (A modulis)

Išdavimo data ir vieta:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

LV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs:	MALFINI, a.s.		
Adrese:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produktu:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54		
	Krāsa:	02 tumši zils, 94 melnkoka pelēks	
	Materiāla sastāvs:	65 % POLIESTERS, 35 % KOKVILNA, 100 % POLIAMĪDS - CORDURA®	
	Svars:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²	
	Izmērs:	44-62 / S-3XL	

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja **MALFINI, a. s.** atbildību.

Deklarācijas priekšmets **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: **EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) NR. 2016/425.**

Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

EN ISO 13688:2013 Aizsargapģērbs. Vispārīgās prasības

IAL I kategorija: atbilstība tipam, pamatojoties uz iekšējo ražošanas kontroli (A modulis)

Izdošanas vieta un datums:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

SL

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Proizvajalec:	MALFINI, a.s.	
Naslov:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Izdelek:	RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54	
	Barva:	02 mornarsko modra, 94 črnosiva
	Sestava materiala:	65 % POLIESTER, 35 % BOMBAŽ, 100 % POLIAMID - CORDURA®
	Gramatura:	270 g/m ² , CORDURA® 210 g/m ²
	Velikost:	44-62 / S-3XL

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: **MALFINI, a. s.**

Predmet izjave **RANGER W03, RANGER W04, RANGER W06, RANGER W53, RANGER W54** je v skladu z ustrezno harmonizirano zakonodajo Unije: **UREDBA (EU) 2016/425 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA.**

Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti:

EN ISO 13688:2013 Varovalna obleka – Splošne zahteve

Osebnne varovalne opreme kategorija I: skladnost s tipom na podlagi notranjega nadzora proizvodnje (modul A)

Kraj in datum izdaje:

Ústí nad Labem, 15. 12. 2020

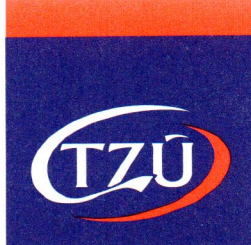
Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com



Textilní zkušební ústav

TEXTILNÍ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p.
(TEXTILE TESTING INSTITUTE)
CERTIFICATION BODY FOR THE CERTIFICATION OF PRODUCTS
VÁCLAVSKÁ 6, 658 41 BRNO

issues

Client: **ADLER Czech a.s.,**
Oblouková 391, Skorotice, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

DOCUMENT ON PRODUCT ASSESSMENT AND TEST RESULTS ASSESSMENT

No.: D 17/01

Product: **Protective clothing in simple design – with declared protection against mechanical risk, basic weather conditions and against soiling**

1) Protective work clothing RIMECK RANGER

Representative: **Work trousers RIMECK Ranger Man W03**
Basic material: fabric 65% polyester/ 35% cotton
Mass: 270 g.m⁻², plain weave

2) Protective work clothing RIMECK WOODY

Representative: **Work trousers RIMECK Woody Man W01**
Basic material: fabric 100% cotton
Mass: 270 g.m⁻², twill weave

Specification: • **Requirements and declaration of client.** Selected use and health parameters of materials were assessed in connection to the requirements on general level of quality (*dimensional changes after washing, tensile strength, tear strength, abrasion resistance and health parameters*) in connection to the requirements:

- **EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements**


Conclusions: **Both types of protective work clothing RANGER and WOODY have a good level of use and health parameters, clothing RANGER have a higher level of strength parameters.**
Both types of protective work clothing RANGER and WOODY meet the requirements on general level of quality with respect to the declared way of use.

This Document was issued on the basis of the application COV/17/106 from 20.03.2017. Detailed test results and assessments are mentioned in the Annex No. 1 of this Document. The base for this testimonial is the Test report No. AZL 17/0422 from 19.04.2017, issued by the accredited test laboratory of TZÚ Brno.

Document issued: 19.04.2017
Validity up to: 30.04.2019



Document issued by:


Ing. Svatava Horáčková
Head of certification body



Textilní zkušební ústav

TZÚ Brno, COV, Doklad č. D 17/01
List: 1/1

Príloha č. 1

Popis předložených vzorků (deklarace dle zadavatele):

1) Pracovní ochranný oděv RIMECK RANGER

Reprezentant: **Montérkové kalhoty RIMECK Ranger Man W03**

Základní materiál: tkanina 65% polyester/ 35% bavlna

Plošná hmotnost: 270 g.m⁻², vazba plátňová, barva šedá

2) Pracovní ochranný oděv RIMECK WOODY

Reprezentant: **Montérkové kalhoty RIMECK Woody Man W01**

Základní materiál: tkanina 100% bavlna

Plošná hmotnost: 270 g.m⁻², vazba keprová, barva tmavě modrá

Zadavatelem dodané výrobky byly posouzeny z hlediska vybraných užitných parametrů a parametrů zdravotní nezávadnosti a jejich úrovní s ohledem na požadavky pro jakost obvyklou. Posouzení bylo provedeno s ohledem na deklarovaný účel použití – ochranný oděv jednoduché konstrukce zajišťující ochranu proti běžným mírným mechanickým rizikům, běžným povětrnostním podmínkám a proti ušpinění

Posouzení bylo provedeno na reprezentantech oděvů dodaných zadavatelem – montérových kalhotách. Výsledky zkoušek včetně posouzení uvádí tabulka č. 1.

Tabulka č. 1: Úroveň hodnocených parametrů včetně posouzení

Parametr – vlastnost	Zkušební metoda	Měřicí jednotka	Požadovaná hodnota pro jakost obvyklou	Zjištěná hodnota		Hodnocení
				RANGER	WOODY	
Plošná hmotnost	ČSN EN ISO 12127	g.m ⁻²	deklarováno 270	279 (+3,3%)	289 (+7,0%)	V / V
Změna rozměrů po 5 cyklech praní při 40 °C (Ranger) / 60 °C (Woody) + * - podélný/ příčný směr	ČSN EN ISO 6330	%	max. ± 3	-1,4 / 0	-0,7 / -1,6	V / V
Pevnost v tahu - podélný/ příčný směr	ČSN EN ISO 13934-1	N	min. 450	1418 / 662	978 / 450	V / V
Pevnost při dotržení - podélný/ příčný směr	ČSN EN ISO 13937-2	N	min. 20	41,8 / 45,5	29,4 / 25,1	V / V
Odolnost v oděru – přístroj Martindale	ČSN EN ISO 12947-2	počet otáček do přetruhu	min. 40 000	50 000	55 000	V / V
Parametry zdravotní nezávadnosti +						
Obsah volného a hydrolyzou uvolněného formaldehydu	ČSN EN ISO 14184-1	mg.kg ⁻¹	max.75	splněno **	splněno **	V / V
Obsah azobarviv	ČSN EN ISO 14362-1	ppm	max. 30	splněno **	splněno **	V / V
pH vodného výluhu	ČSN EN ISO 3071	-	3,5 - 9,5	splněno **	splněno **	V / V

Legenda k tabulce: V - vyhovuje požadavkům ČSN EN ISO 13688 (parametry označené +) a požadavkům na jakost obvyklou s ohledem na deklarovaný účel použití

* - praní provedeno zadavatelem

** - doloženo certifikátem Oekotex standard 100 (č. 67150, vydaný OETI Vídeň)





Description of products (according to client declaration):

1) Protective work clothing RIMECK RANGER

Representative: **Work trousers RIMECK Ranger Man W03**

Basic material: fabric 65% polyester/ 35% cotton

Mass: 270 g.m⁻², plain weave

2) Protective work clothing RIMECK WOODY

Representative: **Work trousers RIMECK Woody Man W01**

Basic material: fabric 100% cotton

Mass: 270 g.m⁻², twill weave

Protective clothing submitted by client was assessed in selected use and health parameters. Assessment was performed with respect to the requirements on general level of quality and with respect to the declared way of use – simple design protective clothing. Client declares protection against mechanical risk, basic weather conditions and against soiling.

Representative samples were assessed – two pieces of trousers. Test results and their assessment are mentioned in the Table No. 1.

Table No. 1: Assessed parameters – test results and assessment

Parameter	Test method	Measuring unit	Value required (general level of quality)	Value identified		Assessment
				RANGER	WOODY	
Use parameters						
Mass per unit area	EN ISO 12127	g.m ⁻²	declaration 270	279 (+3,3%)	289 (+7,0%)	M / M
Dimensional changes^{+ *} - after 5 cycles of washing 40 °C (Ranger) / 60 °C (Woody) - warp/ weft	EN ISO 6330	%	max. ± 3	-1,4 / 0	-0,7 / -1,6	M / M
Tensile strength - warp/ weft	EN ISO 13934-1	N	min. 450	1418 / 662	978 / 450	M / M
Tear strength - warp/ weft	EN ISO 13937-2	N	min. 20	41,8 / 45,5	29,4 / 25,1	M / M
Abrasion resistance - Martindale	EN ISO 12947-2	cycles (until rupture)	min. 40 000	50 000	55 000	M / M
Health parameters⁺						
Formaldehyde content	EN ISO 14184-1	mg.kg ⁻¹	max.75	meet **	meet **	M / M
Azo-dyes content	EN ISO 14362-1	ppm	max. 30	meet **	meet **	M / M
pH of aqueous solution	EN ISO 3071	-	3,5 - 9,5	meet **	meet **	M / M

Legend: M - requirements of EN ISO 13688 (parameters marked ⁺) are met, requirements for general level of quality are met (with respect to declared way of use)

* - washed by client

** - test results included in Certificate Oeko-Tex Standard 100 (No. 67150, issued by OETI Vienna)





Textilní zkušební ústav

TEXTILNÍ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p.
CERTIFIKAČNÍ ORGÁN PRO CERTIFIKACI VÝROBKŮ
VÁCLAVSKÁ 6, 658 41 BRNO

vydává

Zadavatel: **ADLER Czech a.s., Oblouková 391, Skorotice, 403 40 Ústí nad Labem**

**DOKLAD O POSOUZENÍ VÝROBKU A ÚROVNI
DOSAŽENÝCH VÝSLEDKŮ ZKOUŠEK**

číslo: D 17/01

Výrobek: **Ochranný oděv jednoduché konstrukce zajišťující ochranu proti běžným mírným mechanickým rizikům, běžným povětrnostním podmínkám a proti ušpinění**

1) Pracovní ochranný oděv RIMECK RANGER

Reprezentant: **Montérkové kalhoty RIMECK Ranger Man W03**

Základní materiál: tkanina 65% polyester/ 35% bavlna

Plošná hmotnost: 270 g.m⁻², vazba plátňová

2) Pracovní ochranný oděv RIMECK WOODY

Reprezentant: **Montérkové kalhoty RIMECK Woody Man W01**

Základní materiál: tkanina 100% bavlna

Plošná hmotnost: 270 g.m⁻², vazba keprová

- Hodnoceno podle:
- **požadavků zadavatele** na posouzení úrovně základních vybraných užitných vlastností, parametrů zdravotní nezávadnosti a požadavků na jakost obvyklou (*srážlivost, pevnost v tahu, pevnost v dotržení, odolnost oděru, zdravotní nezávadnost*) ve vazbě na požadavky:
 - **ČSN EN ISO 13688:2014 Ochranné oděvy - Obecné požadavky**

Závěr hodnocení: **Oba typy pracovních ochranných oděvů RANGER i WOODY vykazují dobrou úroveň hodnocených užitných parametrů a parametrů zdravotní nezávadnosti, oděv RANGER vykazuje vyšší pevnostní charakteristiky.**

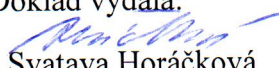
Oba typy pracovních ochranných oděvů RANGER i WOODY splňují požadavky na jakost obvyklou pro daný účel použití.

Doklad byl vydán na základě žádosti č. COV/17/106 ze dne 20.03.2017. Výsledky zjištění jsou uvedeny v příloze č. 1 tohoto Dokladu. Výsledky provedených zkoušek jsou uvedeny ve zkušebním protokole č. AZL 17/0422 ze dne 19.04.2017 vydaném akreditovanou laboratoří TZÚ Brno.

Datum vydání dokladu: 19.04.2017
Platnost dokladu: 30.04.2019



Doklad vydala:


Ing. Svatava Horáčková
vedoucí certifikačního oddělení